



## MetroNET ACT ADITIONAL DE MODIFICARE PARAMETRI SERVICIU MetroNET

ACT ADITIONAL NR. 100/10/01/07/3680 DIN DATA DE 22.10.2015 („Actul Additional”)  
LA CONTRACTUL NR. 100/10/01/076530 DIN DATA DE 05.12.2011 („Contractul”)

Telekom Romania Communications S.A., cu sediul social in Piata Presei Libere nr. 3 - 5, Cladirea City Gate, Etajele 7-18 din Turnul de Nord, Sector 1, Bucuresti, cod postal 013702, telefon 0766121221 sau 1221, fax de la Call Center BSC, numar de ordine in Registrul Comertului J40/8926/1997, CUI/CIF RO427320, capital social subscris si varsat 318.464.490 RON, operator de date cu caracter personal nr. 292, reprezentata prin NICULAE MARIA, in calitate de REPREZENTANT VANZARI (“Telekom Romania”);

si

Clientul (denumire si forma juridica) OPERA COMICA PENTRU COPII,  
cu sediul social in BUCURESTI, str. CALEA GIULESTI, nr. 16, cod postal \_\_\_\_\_, sector / judet 1 telefon \_\_\_\_\_, fax  
\_\_\_\_\_, RC J \_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, CUI/CIF 15263455, capital social subscris si varsat

\_\_\_\_\_, cont \_\_\_\_\_, deschis la \_\_\_\_\_,  
reprezentata prin DNA FELICIA FILIP, in calitate de DIRECTOR

Persoana de contact Client\*: Dl./Dna. \* CRISTINA RASU telefon \* 0751092779 fax\*:  
\_\_\_\_\_, e-mail\*: \_\_\_\_\_

\*date obligatorii

prevede urmatoarele:

### Articolul 1 Obiectul Actului Additional

Partile doresc sa modifice prevederile Anexei nr. 3 la Contract avand ca obiect furnizarea de catre Telekom Romania catre Client a serviciului METRONET (“Serviciul”) in

Locatia actuala de furnizare a Serviciului:

Cod Judet: B, Localitate: București, CL. Giulești SECT. 6 NR. 16

in conformitate cu termenii si conditiile de mai jos:

#### 1.1 Prelungirea duratei Contractului

1.1.1 Partile convin, prin prezentul Act Additional, asupra prelungirii duratei Contractului cu o perioada de \_\_\_\_\_, de la data expirarii acesteia. In cazul in care prin prezentul Act Additional se modifica parametri Serviciului, prelungirea duratei Contractului se va produce in conditiile modificarii Serviciului conform noilor parametri activati potrivit prezentului Act Additional.

1.1.2 La expirarea perioadei contractuale prelungite conform prezentului Act Additional, Contractul se va prelungi automat, pe perioade succesive de \_\_\_\_\_, cu exceptia cazului in care oricare dintre Parti notifica in scris celeilalte parti, cu cel putin 30 (treizeci) de zile inainte de expirarea perioadei contractuale, intentia sa de a nu mai continua Contractul.

#### 1.2 Modificarea largimii de banda utilizabile a Serviciului (up-grade/down-grade):

Se modifica largimea de banda utilizabila a Serviciului (“Largimea de banda”) acordata Clientului prin Contract la METRONET26407243, dupa cum urmeaza:

Largimea de banda Internet (Mbps / Mbps) initiala: 8

Largimea de banda Internet (Mbps / Mbps) noua: 40

Largimea de banda Metro (Mbps / Mbps) initiala: 50

Largimea de banda Metro (Mbps / Mbps) noua: 100

Tariful de schimbare a Largimii de banda Internet este: \_\_\_\_\_ 0 \_\_\_\_\_, fara TVA.

Tariful de schimbare a Largimii de banda Metro este: \_\_\_\_\_ 0 \_\_\_\_\_, fara TVA.

Tariful lunar aferent noii Largimi de banda Internet este de: 130, fara TVA.

Tariful lunar aferent noii Largimi de banda Metro este de: \_\_\_\_\_ 0 \_\_\_\_\_, fara TVA.

#### 1.3 Schimbarea locatiei unde este furnizat Serviciul

Telekom Romania va muta Serviciul de la locatia actuala a Clientului (mentionata mai sus), la urmatoarea locatie:

Locatie noua: \_\_\_\_\_

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18,

București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292





Serviciul va fi mutat la noua locație în termen de \_\_\_\_\_ zile de la semnarea prezentului Act Adicional/pana cel tarziu la data de \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_\_. Dacă Serviciul astfel modificat nu va putea fi activat la locația nouă, în termenul prevăzut la acest articol, din motive de natură tehnică, Serviciul va continua să fie furnizat la locația anterioară, conform termenilor și condițiilor din Contract.

1.4 Instalarea opțiunii de Premium Back-up

În locația unde se află instalată linia principală, se va instala o conexiune de back-up Premium cu următoarele caracteristici:

Lățimea de bandă Internet pentru Premium Back-up (Mbps / Mbps):

Lățimea de bandă Metropolitan pentru Premium Back-up (Mbps / Mbps):

Tariful lunar aferent Lățimii de bandă Internet pentru Premium Back-up este de: \_\_\_\_\_, fara TVA.

Tariful lunar aferent noii Lățimii de bandă Metropolitan pentru Premium Back-up este de: \_\_\_\_\_, fara TVA

1.5 Modificarea opțiunii Web Hosting

Se modifică opțiunea inițială de Web Hosting, prin trecere de la \_\_\_\_\_ [se va înscrice denumirea opțiunii web hosting inițiale], la [se va înscrice denumirea noii opțiuni web hosting] \_\_\_\_\_

Nu se percepe tarif de activare a noii opțiuni Web Hosting.

1.6 Modificarea opțiunii nivel de disponibilitate

Se modifică opțiunea inițială a nivelului de disponibilitate a Serviciului („SLA”), prin trecere de la \_\_\_\_\_ [se va înscrice denumirea opțiunii SLA inițiale], la [se va înscrice denumirea noii opțiuni SLA] \_\_\_\_\_.

Nu se percepe tarif de activare a noii opțiuni SLA.

1.7 Monitorizare proactivă

În funcție de tipul de SLA (conform Anexei 6) ales de Client, tariful lunar pentru opțiunea Monitorizare proactivă este:

Tip de SLA	Taxa de activare
Standard	
Premium	0
Advanced	

1.8 Modificarea opțiunii de rutare BGP

Se modifică opțiunea inițială de rutare BGP, prin trecere de la \_\_\_\_\_ [se va înscrice denumirea opțiunii inițiale], la [se va înscrice denumirea noii opțiuni] \_\_\_\_\_

Tariful de schimbare a opțiunii de rutare BGP este: \_\_\_\_\_, fara TVA.

Tariful lunar aferent noii opțiuni de rutare BGP este de: \_\_\_\_\_, fara TVA.

1.9 Modificare opțiune suplimentară Cloud\*

Opțiune Cloud ERP

Activare pentru un număr de \_\_\_\_\_ utilizatori

Dezactivare pentru un număr de \_\_\_\_\_ utilizatori

Opțiune Cloud CRM

Activare pentru un număr de \_\_\_\_\_ utilizatori

Dezactivare pentru un număr de \_\_\_\_\_ utilizatori

\*) Clientul este singurul responsabil de scopul în care utilizează Cloud ERP și/sau Cloud CRM, și de respectarea, în cadrul realizării acestui scop, a tuturor prevederilor legale aplicabile

1.10 Modificarea numărului de licențe Antivirus oferite:  Activare pentru un număr de .....licențe

1.11 Modificare tipului de VPS - Virtual Private Server ales de către client

Clientul poate beneficia de unul dintre următoarele tipuri de VPS:

Tip de VPS	Tarife / luna
<input type="checkbox"/> VPS 512 <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 1 Procesor Virtual</li><li>▪ 1 Ghz CPU Garantat, 1.5 Ghz CPU Maxim</li><li>▪ 512 MB RAM Garantat, 1024 MB RAM Maxim</li><li>▪ 40 GB Storage, 1 NIC / 1 Adresa IP</li></ul>	€
<input type="checkbox"/> VPS 1024 <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 1 Procesor Virtual</li><li>▪ 1.5 Ghz CPU Garantat 2.9 Ghz CPU Maxim</li></ul>	€

TELEKOM ROMANIA COMMUNICATIONS S.A.

Piața Presei Libere nr. 3-5, City Gate, Turnul de Nord, Et. 7-18,

București, 013702 | RC: J40/8926/1997 | CIF: RO427320 |

CSSV: 318.464.490 Lei | Operator date cu caracter personal nr. 292







- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 1024 MB RAM Garantat 1.5 GB RAM Maxim</li><li>▪ 80 GB Storage, 1 NIC / 1 Adresa IP</li></ul> |  |
|--|--|

X 1.12 Activarea Serviciului

1.12.1 Activarea Serviciului modificat potrivit prezentului Act Aditional se va efectua de catre Telekom Romania in conformitate cu termenii si conditiile prevazute in Contract pentru activarea Serviciului / 15 zile lucratoare

1.12.2 In momentul in care Serviciul modificat potrivit oricaruia/tuturor optiunilor de la art. 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10 si / sau 1.11 este activat de catre Telekom Romania, Telekom Romania va notifica Clientul prin E-mail si modificarile vor fi evidentiate in factura lunara, data activarii fiind considerata data la care Telekom Romania face notificarea prin E-mail. In masura in care activarea oricaruia/tuturor optiunilor de la art. 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10 si /sau 1.11 se poate realiza in acelasi timp, Telekom Romania va trimite o singura notificare prin E-mail.

1.12.3 Daca modificarea caracteristicilor Serviciului, potrivit oricareia dintre optiunile de la art.1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10 si /sau 1.11 nu va putea fi activata in termenul prevazut in Contract/in Actul Aditional, din motive de natura tehnica, Serviciul va fi funizat la parametrii contractati anterior semnarii prezentului Act Aditional, conform termenilor si conditiilor din Contract, in privinta acelei optiuni care nu poate fi activate potrivit prezentului Act Aditional. Inetarea furnizarii Serviciului conform optiunii care nu poate fi activata nu aduce atingere furnizarii Serviciului conform noilor parametri aferenti optiunilor care pot fi activate potrivit prezentului Act Aditional.

1.12.4 In cazul in care Optiunea Suplimentara Cloud nu poate fi activata din motive tehnice in termenul indicat, Telekom Romania poate denunta unliteral prezentul Act Aditional in privinta Optiunii Suplimentare Cloud, fara interventia instantei si fara alte formalitati in acest sens, niciuna dintre parti nedatorand daune-interese pentru o astfel de incetare.

1.12.5 Prevederi specifice privind Optiunea Suplimentara Cloud

1.12.5.1. Prin semnarea acestui Act Aditional si in cazul in care Clientul a ales Optiunea Suplimentara Cloud, Telekom Romania acorda Clientului dreptul de a folosi solutia Cloud ERP/CRM, care permite Clientului accesul la aplicatia ERP/CRM in cloud – asa cum aceasta este descrisa in art. 1.

1.12.5.2. Telekom Romania nu garanteaza ca ERP/CRM va functiona in anumiti parametri sau ca va indeplini toate cerintele Clientului.

1.12.5.3. Raspunsul la sesizarile Clientului se face in maxim doua zile lucratoare, in privinta Optiunii Suplimentare Cloud.

1.12.5.4. Clientul declara ca intelege ca Telekom Romania nu raspunde pentru nici o pierdere directa sau indirecta datorata pierderii sau coruperii datelor Clientului, sau pentru orice daune indirecta pretinsa de Client ca fiind generata de nefunctionarea Serviciului si/sau a Optiunii Suplimentare Cloud.

1.12.5.5. Clientul va folosi Serviciul (inclusiv optiunile suplimentare alese) astfel incat prin propria conduita sa nu perturbe functionarea normala a acestuia si este raspunzator fata de Telekom Romania pentru orice daune suferite de acesta si care au fost cauzate prin nerespectarea de catre Client a obligatiilor prevazute in sarcina sa prin Contract.

1.12.5.6. Telekom Romania nu va fi raspunzator fata de Client pentru daune indirecte (ex.: beneficiul nerealizat, pierderi de profit sau de abonati, pierderi de date, afectarea reputatiei sau pierderea unor oportunitati de afaceri). Telekom Romania nu este raspunzator pentru orice dauna sau pierdere directa sau indirecta: Telekom Romania nu este raspunzator fata de Client in cazul in care terte parti acceseaza informatiile Clientului in Aplicatie din cauza faptului ca username-ul si parola acordate Clientului au ajuns in posesia unor terte parti. Clientul va introduce in Aplicatie si poate modifica propriile date si informatii, Telekom Romania nefiind raspunzator de continutul acestora. Telekom Romania nu intervine asupra datelor si informatiilor incarcate de Client in Aplicatie.

1.12.5.7. Suportul tehnic oferit de Telekom Romania in privinta Optiunii Suplimentare Cloud este definit de catre Telekom Romania. Spre ex., clarificarea unor intrebari generale de natura juridica sau financiar-contabila, sau acordarea de consultanta de orice fel, nu fac obiectul suportului tehnic Telekom Romania.

1.12.5.8. Conexiunea la internet este responsabilitatea Clientului si asigurarea si calitatea ei nu fac obiectul prezentului Act Aditional; Telekom Romania nu va raspunde pentru intarzieri in accesarea aplicatiei furnizate prin Optiunea Suplimentara Cloud datorata conexiunii la Internet sau utilizarii defectuoase de catre Client/utilizatori/terti.

1.13 Tarifarea Serviciului

1.13.1 Tariful de schimbare a Largimii de banda va fi evidentiat de Telekom Romania in prima factura emisa Clientului dupa trecerea la noua Largime de banda. Tariful lunar pentru Serviciul astfel modificat este datorat incepand cu data notificarii prin e-mail. Noul tarif lunar va fi evidentiat in factura lunii urmatoare, factura ce va contine si corectiile, in cota fractionara, de la data notificarii prin e-mail, pentru luna respectiva (diferenta de tarif datorata de Client in cazul up-grade-ului, respectiv diferenta de tarif datorata de Telekom Romania Clientului in cazul down-grade-ului)<sup>1</sup>.

1.13.2 Tariful perceput de Telekom Romania pentru mutarea locatiei la care este furnizat Serviciul este de \_\_\_\_\_, fara TVA, si va fi evidentiat de Telekom Romania in factura lunii urmatoare mutarii locatiei Serviciului.

<sup>1</sup> Se vor inscrie dupa caz







1.13.3 Tariful lunar aferent opțiunii webhosting\_\_\_\_\_ [se va scrie noua opțiune de web hosting] este de \_\_\_\_\_, fara TVA. Tariful lunar astfel modificat este datorat incepand cu data notificarii prin e-mail potrivit pct. 7.1 din Actul Aditional. Noul tarif lunar va fi evidentiat in factura lunii urmatoare, factura ce va contine si corectiile, in cota fractionara, de la data notificarii prin e-mail, pentru luna respectiva (diferenta de tarif datorata de Client in cazul trecerii la o optiune superioara de Web Hosting, respectiv diferenta de tarif datorata de Telekom Romania Clientului in cazul trecerii la o optiune inferioara de Web Hosting2).

1.13.4 Tariful lunar aferent opțiuni de SLA PREMIUM este de \_\_\_0\_\_\_, fara TVA. Tariful lunar astfel modificat este datorat incepand cu data notificarii prin e-mail potrivit pct. 1.12.2 din Actul Aditional. Noul tarif lunar va fi evidentiat in factura lunii urmatoare, factura ce va contine si corectiile, in cota fractionara, de la data notificarii prin e-mail, pentru luna respectiva (diferenta de tarif datorata de Client in cazul trecerii la o optiune superioara de SLA, respectiv diferenta de tarif datorata de Telekom Romania Clientului in cazul trecerii la o optiune inferioara de SLA).

1.13.5 Licente Antivirs (daca este cazul):

Nume produs	Tip de pachet	Abonament lunar / pachet	Nr. De pachete	Total abonament lunar
Norton	1 licenta	1€		
AntiVirus	3 licente	1,95 €		

1.14.6 Opțiuni Cloud (daca este cazul):

Tip de licenta	Tarif unitar (Euro, fara TVA / luna / user)	Reducere oferita fata de tariful de lista	Tarif unitar dupa reducere (Euro, fara TVA / luna / user)	Numar de licente*	Total abonament lunar licente
<input type="checkbox"/> Licenta ERP	9,9	20%	7,92		
<input type="checkbox"/> Licenta CRM	6,9		5,52		

\*Numarul total de licente ERP/CRM care se ofera cu discont de 20% fata de tariful standard al acestora nu poate depasi 5(cinci) licente. Clientul poate beneficia de orice fel de combinatie in alegerea numarului necesar de licente.

1.13.6.1. In cazul in care Clientul a ales si licente, activarea/configurarea ERP si/sau CRM se face in maxim [x] zile lucratoare de la activarea serviciului MetroNet conform prezentei Anexe, cu conditia ca acest Client sa puna la dispozitia Telekom Romania toate datele si informatiile suplimentar solicitate de Telekom Romania pentru configurare. Data activarii ERP si/sau CRM este data activarii utilizatorilor indicati la momentul semnarii prezentei Anexe. Momentul activarii este marcat prin transmiterea, de catre Telekom Romania catre Client, a unui mail cu instructiuni si credentiale, pe adresa de e-mail \_\_\_\_\_.

1.13.6.2. In cazul in care licenta nu poate fi activata din motive tehnice in termenul indicat, Telekom Romania poate denunta unilateral prezenta Anexa in privinta licentei, fara interventia instantei si fara alte formalitati in acest sens, niciuna dintre parti nedatorand daune-interese pentru o astfel de incetare.

1.13.6.3. Telekom Romania nu garanteaza ca ERP/CRM va functiona in anumiti parametri sau ca va indeplini toate cerintele Clientului.

1.13.6.4. Raspunsul la sesizarile Clientului se face in maxim doua zile lucratoare, in privinta Opțiunii Suplimentare Cloud.

1.13.6.5. Clientul declara ca intelege ca Telekom Romania nu raspunde pentru nici o pierdere directa sau indirecta datorata pierderii sau coruperii datelor Clientului, sau pentru orice daune indirecta pretinsa de Client ca fiind generata de nefunctionarea Serviciului si/sau a licentei Cloud.

1.13.6.6. Clientul va folosi Serviciul (inclusiv licentele) astfel incat prin propria conduita sa nu perturbe functionarea normala a acestuia si este raspunzator fata de Telekom Romania pentru orice daune suferite de acesta si care au fost cauzate prin nerespectarea de catre Client a obligatiilor prevazute in sarcina sa prin Contract.

1.13.6.7. Telekom Romania nu va fi raspunzator fata de Client pentru daune indirecte (ex.: beneficiul nerealizat, pierderi de profit sau de abonati, pierderi de date, afectarea reputatiei sau pierderea unor oportunitati de afaceri).

1.13.6.8. Telekom Romania nu este raspunzator pentru orice dauna sau pierdere directa sau indirecta: (a) Telekom Romania nu este raspunzator fata de Client in cazul in care terte parti acceseaza informatiile Clientului in Aplicatia pentru licenta din cauza faptului ca username-ul si parola acordate Clientului au ajuns in posesia unor terte parti. (b) Clientul va introduce in Aplicatie si poate modifica propriile date si informatii, Telekom Romania nefiind raspunzator de continutul acestora. Telekom Romania nu intervine asupra datelor si informatiilor incarcate de Client in Aplicatie.

1.13.6.9. Suportul tehnic oferit de Telekom Romania in privinta licentei Cloud este definit de catre Telekom Romania. Spre ex., clarificarea unor intrebari generale de natura juridica sau financiar-contabila, sau acordarea de consultanta de orice fel, nu fac obiectul suportului tehnic Telekom Romania.

<sup>2</sup> Idem





1.13.7 Tarifele aferente modificărilor intervenite asupra Serviciului potrivit prezentului Act Aditional vor fi evidenciate de Telekom Romania in prima factura emisa Clientului dupa activarea Serviciului potrivit modificărilor. Tarifele lunare pentru Serviciul astfel modificat sunt datorate incepand cu data activării Serviciului conform art 1.13 din prezentul Act Aditional. Noul tarif lunar va fi evidenciat in factura lunii urmatoare, factura ce va contine si eventualele corectii, in cota fractionara, de la data activării Serviciului conform art 1.12, pentru luna respectiva

## Articolul 2 Clauze diverse

- 2.1 Actul Aditional intra in vigoare la data semnării sale de catre parti.
- 2.2 Toate prevederile Contractului, cu amendamentele sale anterioare, care nu au fost modificate de catre, si care nu sunt in contradictie cu, prezentul Act Aditional, raman in vigoare si pe deplin aplicabile.
- 2.3 In cazul in care partile convin asupra modificării mai multor caracteristici ale Serviciului, astfel cum acestea sunt mentionate in art. 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6, 1.7, 1.8, 1.9, 1.10 si / sau 1.11 din prezentul Act Aditional, si in masura in care activarea noilor caracteristici se poate realiza in acelasi timp, Telekom Romania va trimite o singura notificare prin E-mail privind activarea noilor optiuni.
- 2.4 Daca modificarea Serviciului conform parametrilor aferenti oricareia dintre noile optiuni nu va putea fi activata in termenul prevazut in Contract/in Actul Aditional, din motive de natura tehnica, Serviciul va fi furnizat la parametrii optiunii contractate anterior, conform termenilor si conditiilor din Contract, in privinta acelei optiuni care nu poate fi activata potrivit Actului Aditional. Inetarea furnizării Serviciului conform optiunii care nu poate fi activata nu aduce atingere furnizării Serviciului conform noilor parametri aferenti optiunilor care pot fi activate potrivit prezentului Act Aditional.
- 2.5 In situatia in care Contractul inceteaza cu privire la Serviciul furnizat potrivit prezentului Act Aditional, inainte de expirarea duratei Contractului prelungite conform art. 1.1.1, altfel decat ca urmare a culpei Telekom Romania, Clientul va fi obligat la plata cu titlu de daune a unei sume egale cu valoarea totala a tuturor tarifelor de abonament lunar ramase de platit pana la expirarea duratei Contractului prelungite conform art. 1.1.1.

## Articolul 3 Prelucrarea datelor cu caracter personal

Clientul intelege si accepta prin semnarea prezentului document faptul ca datele cu caracter personal furnizate catre Telekom Romania sunt prelucrate de Telekom Romania, direct sau prin partenerii sai din acelasi Grup sau alti parteneri, in tara sau in strainatate, in conformitate cu sectiunea "Prelucrarea datelor cu caracter personal" din Conditiiile Generale de Furnizare a Serviciilor Telekom Romania, care fac parte integranta din Contract.

Clientul accepta, potrivit optiunilor de mai jos, sa primeasca informatii cu caracter comercial, ca urmare a prelucrării datelor cu caracter personal si a datelor de trafic furnizate in cadrul prezentului, pentru:

3.1. Marketing si comercializarea produselor si serviciilor Telekom Romania (inclusiv cele dezvoltate impreuna cu un partener Telekom Romania) prin orice mijloc de comunicare, inclusiv prin mijloace de comunicare electronica:

DA  NU

3.2. Marketing si comercializarea produselor si serviciilor partenerilor Telekom Romania prin orice mijloc de comunicare, inclusiv prin mijloace de comunicare electronica:

DA  NU

Prezenta Anexa fost semnata azi, 26.10.2015 in limba romana, in 2 (doua) exemplare originale, unul pentru Client si unul pentru Telekom Romania.

Telekom Romania Communications S.A.  
Prin NICULAE MARIA

Semnatura si stampila



OPERA COMICA PENTRU COPII  
Director  
Prin FELICIA FILIP

Semnatura si stampila

Contabil Sef,  
BALASOIU DUMITRU

Avocat Vasile Mihailescu

